

FR	02-19
EN	20-37
DE	38-55
NL	56-73
IT	74-91

MULTITOOL TRUCK

ALLGEMEINER HINWEIS

In dieser Betriebsanleitung finden Sie Informationen zur Funktionsweise Ihres Geräts und zu den Sicherheitsvorkehrungen, die Sie treffen müssen. Bitte lesen Sie diese vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Teile fehlen oder sie beschädigt sind. Dieses Produkt darf nicht verändert werden. Mit zu viel oder zu wenig Drehmoment angezogene Befestigungselemente, die leicht brechen, sich lockern oder lösen können, können zu schweren Unfällen führen. Abgebrochene Teile können zu Geschossen werden. Verbindungen, die ein bestimmtes Drehmoment erfordern, müssen mit einem Drehmomentschlüssel angezogen werden. Wenn die Markierungen, die auf die Nennlast, den Betriebsdruck oder die Warnschilder hinweisen, unleserlich sind oder fehlen, müssen sie ersetzt werden. Bediener und Wartungspersonal müssen körperlich in der Lage sein, die Last, das Gewicht und die Leistung der angeschlossenen Geräte zu tragen, und sie müssen die Arbeit ausführen können. Die Nutzung dieses Geräts ist Fachkräften vorbehalten.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

Schützen Sie daher sich selbst und andere. Beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise:

Sicherheitsschuhe tragen, um Unfälle bei möglichem Herabfallen von Teilen oder bei der Montage zu vermeiden.



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Gefahr von Schnittverletzungen bei der Montage und Verwendung des Produkts zu verringern.

Nie unter die angehobene Last gehen oder legen. Während des gesamten Prozesses des Hebens und Bewegens der Last muss man achtsam bleiben. Der Bediener sollte so positioniert sein, dass er auf die Kurbel der Winde und den Zylinderhebel zugreifen kann.

ARBEITSUMGEBUNG

Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den Hauptursachen für schwere oder tödliche Unfälle. Achten Sie auf die am Boden liegende Schläuche. Bedienen Sie das Werkzeug immer mit einem sicheren Abstand zu Personen und Gegenständen, die sich in der Nähe des Arbeitsbereichs befinden. Der Lastenkrane ist zur Verwendung in Innenräumen und in einer gut beleuchteten Umgebung auf ebenem Boden vorgesehen.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Multitool Truck ist ein eigenstabiler, autonomer und mobiler Lastenkrane, der unter Einhaltung der Normen entwickelt wurde. Alle Angaben und Tipps in dieser Gebrauchsanweisung wurden unter Berücksichtigung der einschlägigen Normen und Vorschriften sowie unserer umfassenden Kenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Der Hersteller haftet nicht für Sach- und Personenschäden, die zu Verletzungen führen können, durch:

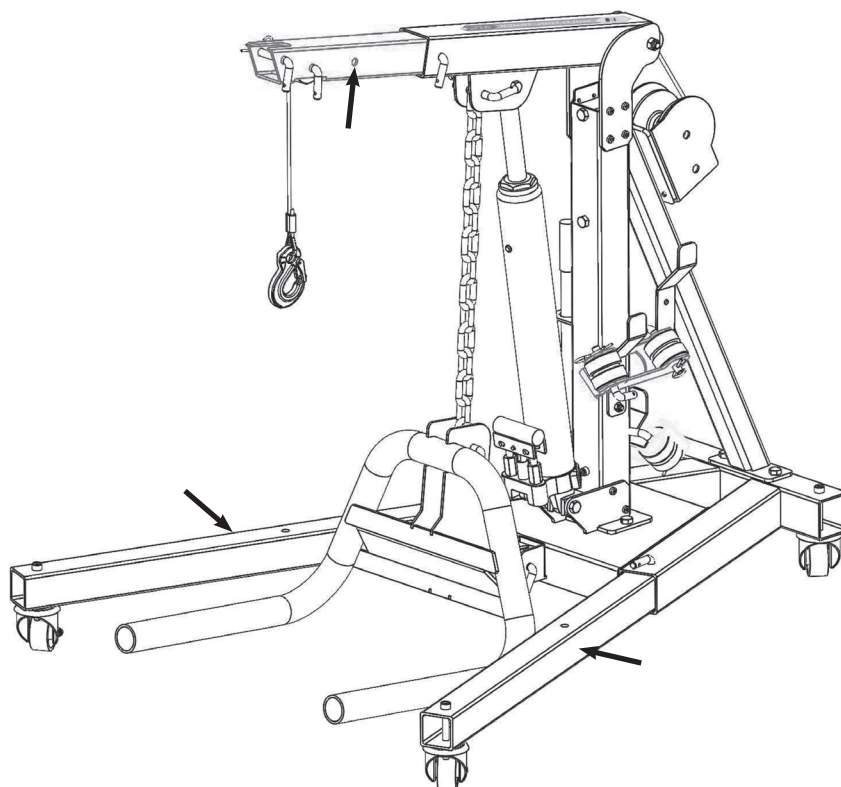
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung;
- Nicht konforme oder gefährliche Nutzung;
- Beschäftigung von Personen, die nicht qualifiziert und/oder nicht autorisiert sind;
- Unerlaubte Änderung des Lastenkrane oder dieser Zubehörteile
- Unzureichende Wartung.

BESCHREIBUNG DES MULTITOOL TRUCK

Multitool Truck ist ein eigenstabiler, autonomer und mobiler Lastenkran. Er unterstützt das Anheben von mechanischen LKW-Elementen (Radnaben, Räder, Bremsättel, Batterien) während des Ein- und Ausbaus. Die Traglasten der verschiedenen Funktionen des Lastenkrans sind in der Tabelle mit den technischen Daten in dieser Anleitung angegeben.

PRINZIP DER MAXIMALEN LADUNG DES LASTENKRANS

Dieser Lastenkran ist eigenstabil und für eine Höchstnutzungslast von 200 kg (440 Lbs) ausgelegt, wie in der folgenden Abbildung mit geöffneter Schenkel- und Auslegerposition dargestellt.



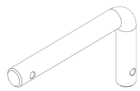






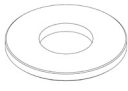



ENTPACKUNG UND ENTLADUNG


In der Verpackung befindet sich das Benutzer- und Wartungshandbuch für den Lastenkran. Überprüfen Sie bei der Lieferung auf äußere Transportschäden. Bei sichtbaren Schäden verweigern Sie die Annahme oder lassen Sie die Ware und die Verpackung in diesem Zustand. Verwenden Sie die Ware nicht und setzen Sie sich direkt mit Ihrem Händler in Verbindung. Andernfalls schicken Sie dem Spediteur einen Vorbehalt. Auf keinen Fall kann GYS verantwortlich gemacht werden. Das Entladen kann mit einem Gabelstapler oder Palettenheber erfolgen, sobald die Palette auf dem Boden steht. Rüsten Sie sich mit Handschuhen und Sicherheitsschuhen aus. Das zu handhabende Gewicht beträgt 95 kg.

Verpackungen gehören nicht in den Hausmüll, sondern werden in einem Sortierzentrum abgegeben.





MONTAGE**VERBINDUNGSELEMENTE**

ÜBERSICHT	Artikel-Nr.	Menge	Bezeichnung
	51832	2	Spindel in L-Form 101 x 55 - Durchmesser 12 mm
	43391	2	Sinterbronzebuchse d12 D16 Lg 12
	41150	9	Selbstsichernde Schraubenmutter M8 Schlüssel 13 zn weiß din 985
	42148	4	Selbstsichernde Schraubenmutter M10 Schlüssel 17 zn weiß din 985
	41181	6	Selbstsichernde Schraubenmutter M12 Schlüssel 19 zn weiß din 985
	41116	4	Schraube mx M10x100 CHC H8 zn weiß din 912 cl 12,9
	43253	2	Unterlegscheibe M10 Øext 40 mm ep 4 mm
	41211	5	Unterlegscheibe M8x18x1,5 zn weiß NFE 25513
	41065	2	Schraube mx M8x85 CHC H6 zn weiß din 912 cl 8,8
	42036	5	Schraube mx M12x90 TH Schlüssel 19 zn weiß din 931 cl 8,8
	43392	1	Schraube mx M12x55 TH Schlüssel 19 zn weiß din 931 cl 8,8

	43393	2	Schraube mx M8x90 CHC H6 zn weiß din 912 cl 8,8
---	-------	---	---

WERKZEUG

Image	Bezeichnung	Maße	Menge
	Innen- sechskantschlüssel	H6	1
		H8	1
	Flachschlüssel	13	1
		17	1
		19	2

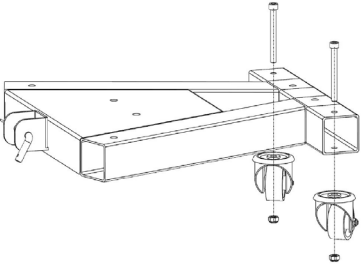
TEILE

ÜBERSICHT	Artikel-Nr.	Menge	Bezeichnung
	/	1	Aufbau Stange, Zylinder und Verlängerung
	K1053	3	Sattel- / Batteriehalterung
	K1052	1	Griffhalterung
	41150	4	Selbstsichernde Schraubenmutter M8 Schlüssel 13 zn weiß din 985
	K0835	1	Geschweißter Rahmen
	K0848	1	Geschweißte Windenhalterung

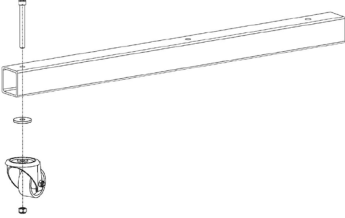
	55580	2	Geißfuß
	70500	1	Hubwinde
	/	1	Radschnittstelle
	/	2	Sattelhalter
	/	2	Batteriehalter

MONTAGESCHRITTE

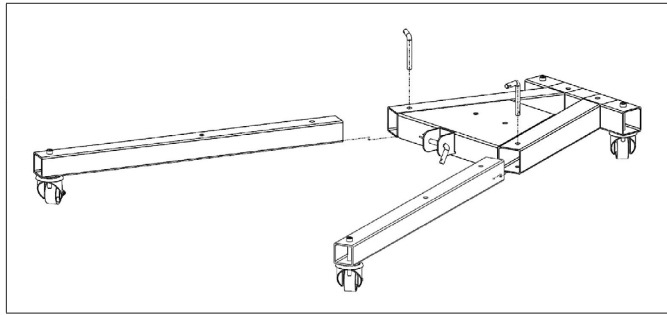
Montage Hinterräder

	Schraube M10 x 100: 2 Lenkrollen 71369: 2 Selbstsichernde Schraubenmutter M10: 2 Geschweißter Rahmen K0835: 1	BTR-Schlüssel: H8 17er-Flachschlüssel
	1- Führen Sie die Schrauben von oben durch die Löcher an den Enden des Rohrs, wie auf dem Bild gezeigt; 2- Stecken Sie die Räder wie auf dem Bild gezeigt auf die Schrauben; 3- Montieren Sie die selbstsichernden Schraubenmutter auf die Schrauben, um die Räder zu befestigen, und ziehen Sie sie mithilfe des 17er-Flachschlüssels und des BTR-Schlüssels H8 fest.	

Montage Hinterräder

	Schraube M10 x 100: 2 Lenkrollen 71369: 2 Selbstsichernde Schraubenmutter M10: 2 Geißfuß 55580: 2	Innensechskantschlüssel: H8 17er-Flachschlüssel Unterlegscheibe 43253: 2
	1- Führen Sie die Schrauben von oben durch das Loch am Ende des Rohrs, wie auf dem Bild gezeigt; 2- Stecken Sie die Räder wie auf dem Bild gezeigt auf die Schrauben; 3- Montieren Sie die selbstsichernden Schraubenmutter auf die Schrauben, um die Räder zu befestigen, und ziehen Sie sie mithilfe des 17er-Flachschlüssels und des BTR-Schlüssels H8 fest; 4- Wiederholen Sie die vorherigen Schritte am zweiten Fuß.	

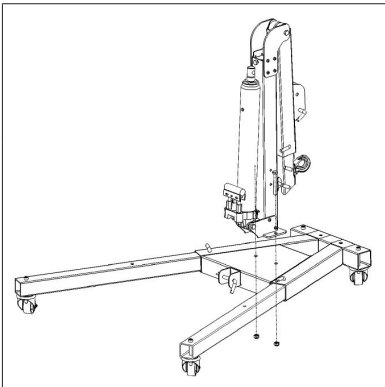
Montage der Beine an der Struktur



Spindel in L-Form 101 x 55 - Durchmesser 12 mm 51832: 2

1- Stecken Sie die FüÙe in die Rohre des geschweiÙten Rahmens, wie auf dem Bild gezeigt, bis zum ersten Loch;
 2- Stecken Sie die Stifte in die Löcher, um die Beine mit dem geschweiÙten Rahmen zu verbinden, wie auf dem Bild gezeigt.

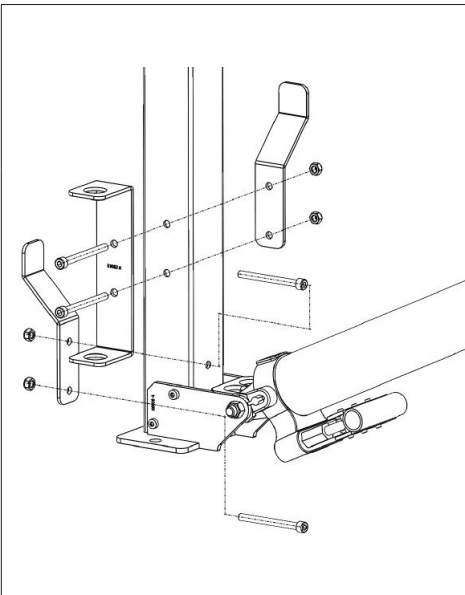
Montage der gesamten Stange auf dem Rahmen



Schraube M12 x 90: 2
 Selbstsichernde Schraubenmutter M12: 2
 Aufbau Stange, Zylinder, Verlängerung: 1
 Flachschlüssel: 19 (x2)

1- Aufbau Stange, Zylinder, Verlängerung so auf den Rahmen setzen, dass sich der Zylinder an der Seite der Beine befindet, wie auf dem Bild gezeigt;
 2- Setzen Sie die Schrauben ein, indem Sie sie oben durchführen, und montieren Sie dann die selbstsichernden Schraubenmtern unter dem geschweiÙten Rahmen.
 3- Ziehen Sie die Schrauben mit den beiden 19er-Flachschlsseln **fest** an.

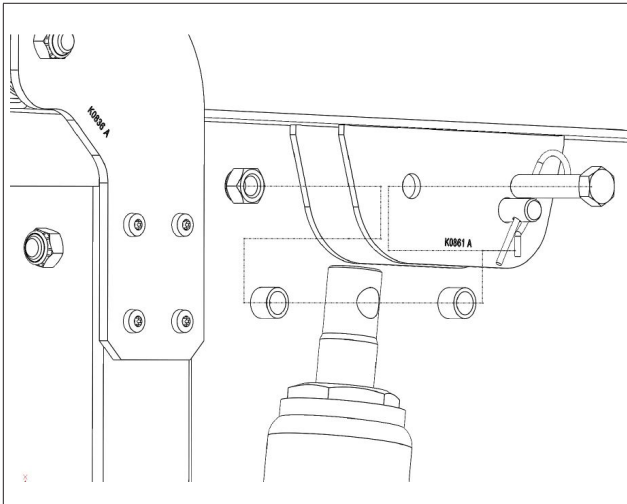
Montage der Halterungen



Schraube M8 x 90: 2
 Schraube M8 x 85: 2
 Selbstsichernde Schraubenmutter M8: 4
 Sattel- / Batteriehalterung K1053: 2
 Griffhalterung K1052: 1
 Flachschlüssel: 13
 Innensechskantschlüssel: H6

1- Kippen Sie den Zylinder zu den Beinen und lassen Sie ihn auf der Platte des geschweiÙten Rahmens ruhen;
 2- Führen Sie die Schrauben M8 x 85 von der Seite des Zylinders durch das Stangenrohr, dann durch eine Sattelhalterung und bringen Sie 2 selbstsichernde Schraubenmtern M8 wie auf dem Bild gezeigt an;
 3- Führen Sie die Schrauben M8 x 90 durch die Griffhalterung, dann durch das Stangenrohr, dann durch die andere Sattelhalterung und bringen Sie die beiden anderen selbstsichernden Schraubenmtern M8 wie auf dem Bild gezeigt an;
 4- Ziehen Sie alle Schrauben mit dem 13er-Flachschlüssel und dem Innensechskantschlüssel H6 fest;
 5- Die letzte Sattelhalterung kann nach Belieben an einer Wand befestigt werden und dient zur Aufbewahrung der Radschnittstelle. Zur Befestigung sollten Sie Dbel verwenden, die für die Art der Wand, die Sie haben, geeignet sind. Die Durchgangslöcher in den Halterungen haben einen Ø8,5 und sind bei einem Achsabstand von 60 mm positioniert.

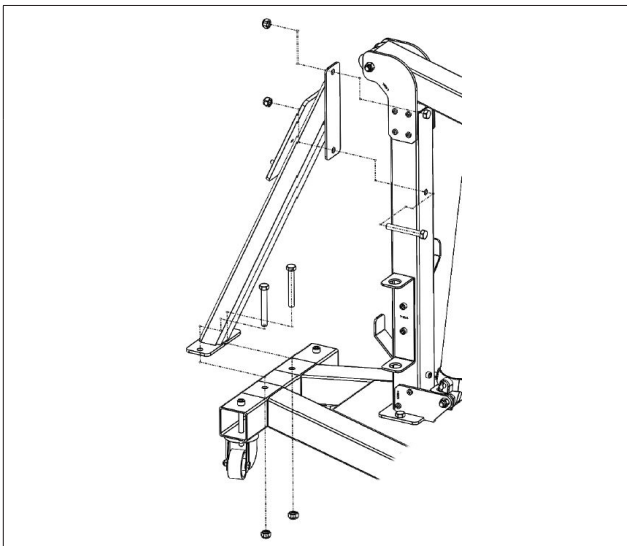
Montage des Zylinders auf der Verlängerung



Sinterbronzebuchse 43391: 2	Flachschlüssel: 19 (x2)
Schraube M12 x 55: 1	
Selbstsichernde Schraubenmutter M12: 1	

- 1- Kippen Sie die Verlängerung, um sie zu den Beinen an der Vorderseite des Produkts zu bringen, und kippen Sie den Zylinder nach oben, um ihn mit der Verlängerung zu verbinden, wie auf dem Bild gezeigt;
- 2- Setzen Sie die 2 Sinterbronzebuchsen in das Bolzenauge des Zylinders, dann setzen Sie die Schraube M12 x 55 durch den Gabelkopf der Verlängerung, die Lagerbuchsen in das Bolzenauge, den anderen Gabelkopf und schließlich die selbstsichernde Schraubenmutter wie auf dem Bild gezeigt ein.
- 3- Ziehen 2 die Schrauben mit den beiden 19er-Flachschlüsseln fest an.
Ziel ist es, mit den Gabelköpfen in Kontakt zu kommen, aber das Bolzenauge nicht zu blockieren.

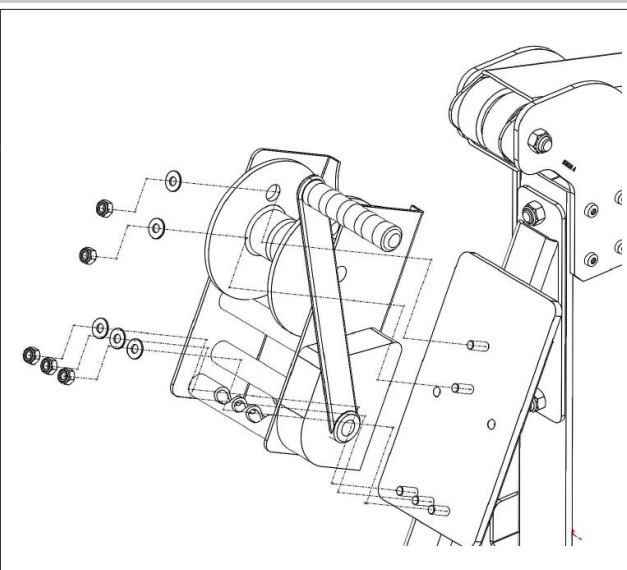
Montage Windenhalterung



Windenhalterung K0848: 1	19er-Flachschlüssel (x2)
Schraube M12 x 90: 3	
Selbstsichernde Schraubenmutter M12: 3	

- 1- Lösen und entfernen Sie die selbstsichernde Schraubenmutter M12 oben an der Stange, **aber**
ACHTUNG: Entfernen Sie nicht die Schraube, die den Abstandshalter in der Stange an seinem Platz hält;
- 2- Platzieren Sie die Windenhalterung wie auf dem Bild gezeigt;
- 3- Führen Sie die Schrauben M12 x 90 für die beiden unteren Schrauben von oben und für die oberen Schrauben von der Seite des Zylinders her ein;
- 4- Setzen Sie die selbstsichernden Schraubenmuttern auf die Schrauben und ziehen Sie sie fest. **Der Abstandshalter kann bündig in den Mast eingebracht werden, sodass er gut anliegt und dem Produkt einen Abschluss verleiht.**

Montage Winde



Selbstsichernde Schraubenmutter M8: 5	13er-Flachschlüssel
Unterlegscheibe M8x18x1,5 zn weiß	
NFE 25513: 5	
Hubwinde: 1	

- 1- Setzen Sie die Winde auf die aus der Platte herausragenden Stifte, wie auf dem Bild gezeigt;
- 2- Setzen Sie die Unterlegscheiben und dann die selbstsichernden Schraubenmuttern wie auf dem Bild gezeigt auf die Stifte und ziehen Sie sie mit dem 13er-Gabelschlüssel fest an;
- 3- Wickeln Sie das Seil auf die Winde, ohne eine Überlappung zwischen zwei Lagen

ÜBERPRÜFUNG DER INSTALLATION UND KONTROLLE

REGELMÄSSIGE KONTROLLE:

- Stellen Sie sicher, dass die Schrauben, wie im Abschnitt „Montage“ gefordert, richtig angezogen sind und dass die Beta-Stifte alle auf den L-Stiften montiert sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Hebe- und Zubehörteile für die Batterien nicht beschädigt sind, dass die Farbe und der Schaumstoff nicht verhärtet oder beschädigt sind, was eine gute elektrische Isolierung dieser Teile verhindert.
- Prüfen, dass das Seil, die Lastkette und der Lasthaken sich in einem guten Betriebszustand befinden und nicht beschädigt sind.

Im Zweifelsfall und/oder bei festgestellten Mängeln sollten Sie das Gerät auf keinen Fall benutzen und sich über den Kundendienst an den Hersteller wenden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Bediener sollte so positioniert sein, dass er auf die Kurbel der Winde und den Zylinderhebel zugreifen kann.

Der Lastenkran darf nur für folgende Funktionen verwendet werden:

- Das Heben von Schwerlast-Naben (bis 200 kg)
- Das Heben von Schwerlast-Rädern (mit entsprechender Vorrichtung, Rad bis 200 kg)
- Das Heben von Schwerlast-Bremssätteln (mit Sattelschnittstelle bis 60 kg)
- Das Heben von Schwerlast-Batterien (mit Batterieschnittstelle bis 60 kg)

Der Lastenkran darf nicht anders genutzt werden. Sie können dem Produkt Funktionen hinzufügen, indem Sie sich an den Hersteller wenden, oder:

- über den Händler des Lastenkrans
- über den Vertriebsmitarbeiter des Herstellers
- über den Kundendienst



Das Heben von Personen oder anderen Gegenständen ist nicht erlaubt. Es ist Personen untersagt, auf die Last oder die Lastenträger zu steigen.

Überprüfen Sie den Zustand des Seils, des Hakens, der Lastkette, Die Hebe- und Zubehörteile für die Batterie.

(VORSICHT Gefahr eines elektrischen Isolationsfehlers), bevor Sie den Lastenkran verwenden.

DAS GERÄT NICHT VERWENDEN, WENN DER LETZTERE BESCHÄDIGT IST

Beachtung der Sicherheitsnormen und Normen zur Vermeidung von Risiken an den Arbeitsplätzen des Landes (Arbeitsgesetz des Landes). Darüber hinaus beinhaltet dies auch die Verpflichtung, alle Inspektions- und Wartungsarbeiten in regelmäßigen Abständen durchzuführen.

Bei unsachgemäßer Verwendung des Lastenkrans ist die Betriebssicherheit nicht gewährleistet.

Personen- und Sachschäden, auch an den Fahrzeugen, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Geräts verursacht werden, sind in keinem Fall dem Hersteller zuzuschreiben, sondern dem Bediener, der den Lastenkran bedient.

keinesfalls unter den Lastenkrans legen oder gehen Während des gesamten Prozesses des Hebens und Bewegens der Last muss man achtsam bleiben.

Der Bediener sollte so positioniert sein, dass er auf die Kurbel der Winde und den Zylinderhebel zugreifen kann. Dieser Lastenkran sollte in einem geschlossenen Arbeitsraum verwendet werden und vor Witterungseinflüssen geschützt sein (vor Wind, Regen und Minustemperaturen).

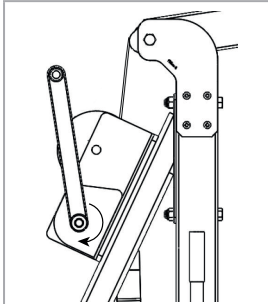
Der Temperaturbereich für die Verwendung liegt zwischen 5 °C und maximal 50 °C. Bei längerer Lagerung an einem Ort, an dem die Temperatur unter 0 °C liegt, mindestens 12 Stunden Wartezeit bis zur Verwendung einplanen, indem das Gerät am Arbeitsort mit über 0°C gelagert/abgestellt wird.

Nicht bei zu hoher Luftfeuchtigkeit verwenden. Falls Wasser direkt auf die Hubvorrichtung gelangt, mit einem sauberen Tuch abwischen.

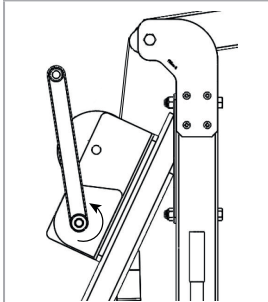
VERWENDUNG

Verwendung der Winde

Die Winde des Multitool Truck ist eine selbstbremsende Hebewinde, sie hält die Last auf jeder durchgehenden Kerbe. Sie ist auch für den geltenden CMU-Wert richtig dimensioniert.



Um mit der Winde eine Last zu heben, müssen Sie nur die Kurbel im Uhrzeigersinn drehen.

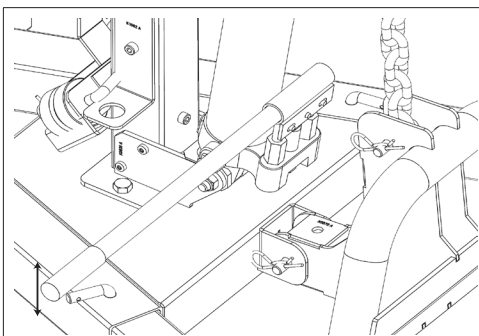


Um die Last abzusenken, müssen Sie nur die Kurbel im Gegenuhrzeigersinn drehen.

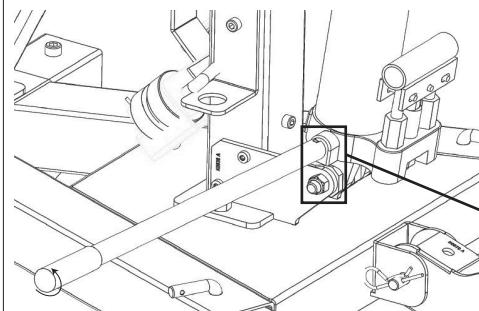
Vorsicht, schlagen Sie nicht gegen die Winde, was ihre Funktion beschädigen könnte.

Verwendung des Zylinders

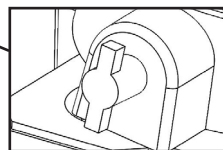
Der Zylinder des Multitool Truck ist ein Hubzylinder, in den sein Öltank integriert ist. Er ist für die normale Nutzung des Produkts richtig dimensioniert.



Dieser Zylinder hat die Besonderheit, dass er über zwei Pumpen verfügt, was bedeutet, dass der Zylinder herauskommt, wenn Sie den Hebel drücken, aber auch wenn Sie den Hebel anheben. Er ist daher doppelt so schnell wie ein herkömmlicher Zylinder.

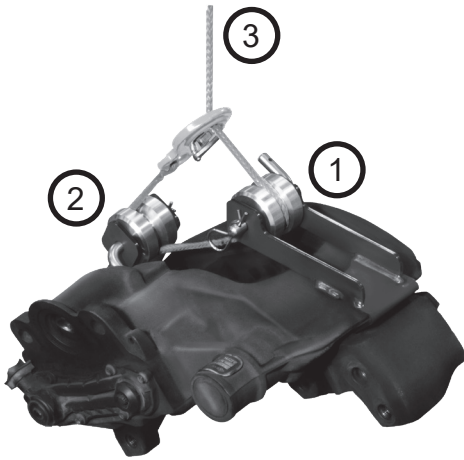


Um den Zylinder abzusenken, müssen Sie nur die Halteschraube (T-Schraube) im Gegenuhrzeigersinn drehen.
VORSICHT, die Druckentlastung erfolgt recht schnell und kann überraschend sein.



Verwendung des Sattelhalters

Die Sattelschnittstelle ist so ausgelegt, dass sie mit verschiedenen PL-Bremssätteln innerhalb der Belastungsgrenze von 60 kg zusammenpasst.



Zum Anheben eines Sattels führen Sie den Haken und das Seil einfach wie folgt und wie im Bild gezeigt durch:

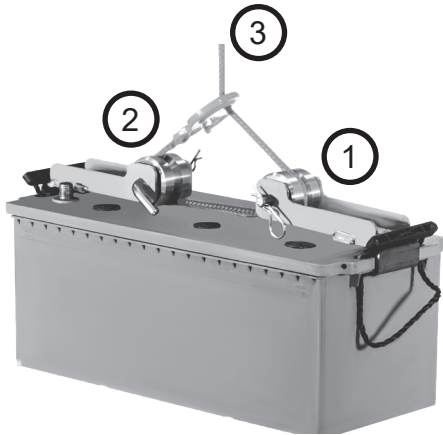
- 1- einführen des Seils in den ersten Sattelhalter (auf die Richtung des Halters achten);
- 2- einführen des Seils in den zweiten Sattelhalter (auf die Richtung des Halters achten); An dieser Stelle müssen die Halter entgegengesetzt sein;
- 3- Haken am Seil einhängen.

Diese Verbindung kann ohne Positionierung auf dem Sattel gemacht werden.

Überprüfen Sie schließlich, ob die Sattelhalter beim Spannen und Anheben des Sattels in die richtige Position gebracht und dort gehalten werden, um ein Absturzrisiko zu vermeiden.

Verwendung des Batteriehalters

Die Batterieschnittstelle ist so ausgelegt, dass sie sich an verschiedene PL-Batterien innerhalb der Belastungsgrenze von 60 kg anpassen kann.



Um eine Batterie anzuheben, führen Sie den Haken und das Seil einfach wie folgt und wie im Bild gezeigt durch:

- 1- einführen des Seils in den ersten Batteriehalter (auf die Richtung des Halters achten);
- 2- einführen des Seils in den zweiten Batteriehalter (auf die Richtung des Halters achten); An dieser Stelle müssen die Halter entgegengesetzt sein;
- 3- Haken am Seil einhängen.

Diese Verbindung kann ohne Positionierung auf der Batterie gemacht werden. Überprüfen Sie schließlich, ob die Batteriehalter beim Spannen und Anheben der Batterie in die richtige Position gebracht und dort gehalten werden, um ein Absturzrisiko zu vermeiden.

Verwendung auf einer Nabe

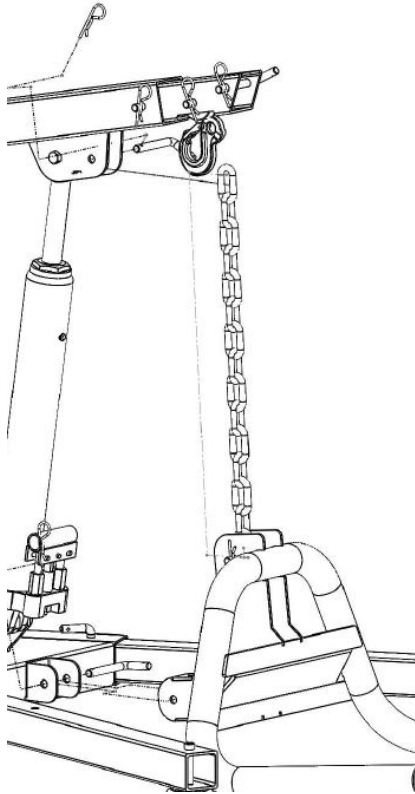
Multitool Truck ist so ausgelegt, dass es sich an verschiedene PL-Naben innerhalb der Belastungsgrenze von 200 kg anpassen kann.



Zum Anheben einer Nabe müssen Sie nur das Seil um diese herumlegen (zwischen der Scheibe und dem Flansch der Radbolzen) und den Haken am Seil einhängen, wie auf der Abbildung gezeigt.

VERWENDUNG DES RADHEBERS

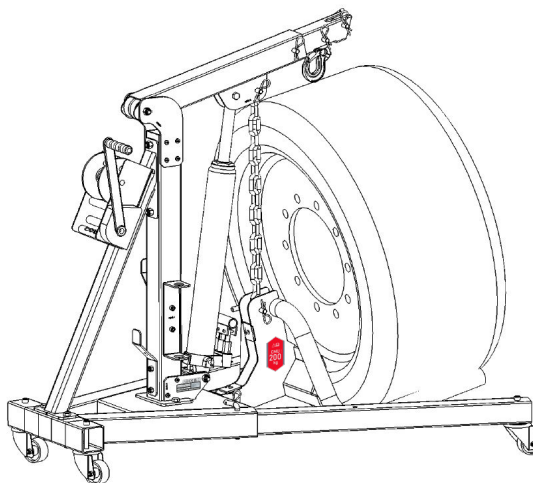
Die Radschnittstelle ist so ausgelegt, dass sie sich an verschiedene PL-Räder mit einem Durchmesser von 800 mm bis 1200 mm innerhalb der Belastungsgrenze von 200 kg anpassen kann.



Um den Radheber auf den Multitool Truck zu stellen, machen Sie Folgendes:

- 1- Lösen Sie die L-förmigen Stifte und Anschlüsse an der Verlängerung und am Rahmen, wie auf dem Bild gezeigt;
- 2- Führen Sie die Lastkette des Radhebers zwischen den Gabelköpfen der Verlängerung hindurch, halten Sie sie mit dem L-Anschluss fest und verriegeln Sie sie mit dem Federsplint.
- 3- Führen Sie den Radheber zwischen den Gabelköpfen der Stange hindurch, dann ersetzen Sie den L-Anschluss und den Federsplint wie auf dem Bild gezeigt.

Die Winde wird zum Anheben der Räder nicht gebraucht, daher sollten Sie das Seil der Winde nicht schleifen lassen.



Um ein Rad anzuheben, führen Sie einfach die Gabel unter das Rad und betätigen dann den Zylinder, um das Rad anzuheben und nach hinten zu kippen. Diese Bewegungen erfolgen gleichzeitig unter der Zylindertätigkeit.

Vorsicht, wenn die Anschlusslöcher ausgerichtet sind, kann das Rad nicht mehr weiter angehoben werden, und es ist nicht sinnvoll, den Zylinder weiter zu betätigen, da dies das Produkt beschädigen könnte.

Das Prinzip des Anhebens eines Rades besteht darin, es einfach abzuheben und zu kippen, um es von der Nabe abzusetzen oder wieder aufzusetzen.

KONTROLLE UND WARTUNG

Kontrollen und Wartungsarbeiten sind von autorisiertem Personal in den in diesem Handbuch angegebenen Wartungsintervallen durchzuführen. Die folgenden Punkte müssen beachtet werden, um eine lange Lebensdauer und eine sichere Nutzung des Lastenkrans zu gewährleisten.

- Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden „**Ersatzteile**“;
- Die empfohlenen Wartungsintervalle „**Wartungstabelle**“ müssen eingehalten und protokolliert werden;
- Bei Wartungsarbeiten, die nicht in der Gebrauchsanweisung dargestellt oder angegeben sind, wenden Sie sich an Ihren Händler und/oder den Hersteller.

In der Tabelle „Regelmäßige Kontrolle“ sind alle Punkte zusammengefasst, die während der verschiedenen Wartungsarbeiten, der Inbetriebnahme sowie nach einer Reparatur oder einem Zusammenbau überprüft und kontrolliert werden müssen.



Führen Sie vor jeder Verwendung eine Sichtprüfung am Lastenkran aus. Keine Verwendung bei festgestellten Schäden, starkem Verschleiß oder einem Hydraulikleck. Reinigen Sie die Hubvorrichtung mindestens einmal pro Woche, um Staub und Schmutz zu entfernen, die die einwandfreie Funktion des Produkts nachhaltig beeinträchtigen könnten. Verwenden Sie selbstreinigende Lappen. Verwenden Sie kein Wasser und keine brennbaren oder ätzenden Flüssigkeiten.

WARTUNGSBUCH

Verwenden Sie das Formular „**Regelmäßige Kontrolle**“ und „**Wartungstabelle**“, um die regelmäßigen und jährlichen Kontrollen zu archivieren.

Erstellen Sie jedes Jahr ein Protokoll über den Zustand der Hubvorrichtung und fügen Sie es der Gebrauchsanweisung bei.

Die regelmäßige Sicherheitsüberprüfung muss von einer befugten Person im Unternehmen, oder die zu einer Organisation gehört, mit entsprechender Kompetenz durchgeführt werden. Es wird empfohlen, die Wartung gleichzeitig durchzuführen und bei der Fehlersuche auf dieses Handbuch zurückzugreifen.

Es dürfen nur vom Hersteller zertifizierte Original-Ersatzteile zur Reparatur verwendet werden.

WARTUNGSTABELLE

Wartungsintervalle	Aufgabe	Anmerkungen
Monatlich	„Regelmäßige Sicherheitsüberprüfung“	Von einer befugten Person durchzuführen und auszufüllen und zu unterschreiben.
Jährlich		
Alle 5 Jahre	Bei intensiver Nutzung und das Öl erneuern.	Ersetzen Sie das Öl, wenn Sie eine Verringerung der Steiggeschwindigkeit feststellen.

WARTUNG

Vor der Reinigung kann mit einem Druckluftreiniger abgeblasen werden. Waschen Sie Multitool Truck mit einem Produkt, das für lackierte Stahloberflächen geeignet ist. Befolgen Sie die Anweisungen, die auf dem Reinigungsprodukt stehen. Wischen Sie Multitool Truck nach der Reinigung mit einem Tuch ab. Verwenden Sie nie ein Hochdruckstrahlgerät, der Lack kann sonst beschädigt werden.

GARANTIE

Die Garantie deckt 2 Jahre lang ab dem Kaufdatum alle Fehler oder Herstellungsmängel (Teile und Arbeit) ab. Die Garantie schließt Vorfälle aus, die auf unsachgemäßen Gebrauch, Sturz, Demontage oder andere Transportschäden zurückzuführen sind. Die Garantie deckt nicht den normalen Verschleiß von Teilen ab, wenn die Wartung nicht auf dem neuesten Stand gehalten wird. Für eine Reparatur dürfen nur Ersatzteile vom Hersteller verwendet werden.

Die Grenzbelastungsmerkmale sind auf dem Lastenkrans angegeben. Der Benutzer darf dieses Etikett nicht entfernen, beschmutzen oder beschädigen. Die Garantie erlischt automatisch, wenn dieses Etikett gefälscht wird. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Hersteller, um gegebenenfalls ein neues zu besorgen.

PROBLEME, URSACHEN, LÖSUNGEN

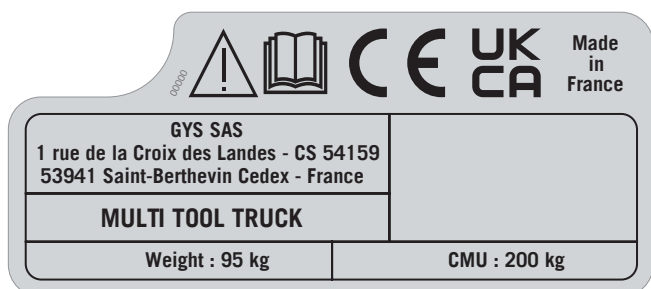
Probleme	URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Zylinder steigt nicht mehr ab Der Haken sinkt nicht mehr ab, wenn die Winde aktiviert wird, und steigt schließlich sogar wieder auf	Stellen Sie eine der Pumpen ab.	Öffnen Sie die Halteschraube weit und drücken Sie auf die Verlängerung, um den Zylinder vollständig zu schließen. Pumpen Sie dann mit dem Griff, um die Pumpen erneut zu starten. Ziehen Sie die Halteschraube wieder an und verwenden Sie das Produkt dann normal. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler. Winde abwickeln und gleichzeitig am Haken ziehen, um das Seil zu lösen. Überprüfen Sie das Seil auf Verschleiß und kontrollieren Sie, ob das Seil richtig auf die Trommel der Winde aufgewickelt ist, bevor Sie das Produkt wieder verwenden. Falls nötig, rollen Sie das Seil ab und wickeln Sie es wieder auf (siehe Montageschritt „Winde montieren“ für das korrekte Aufwickeln des Seils).
	Das Seil ist falsch auf die Winde gewickelt und hat sich zwischen zwei Wicklungen verklemmt	
Die Farbe und/oder der Schaumstoff der Batteriehalter ist nicht mehr vorhanden	Sehr hoher Verschleiß, verursacht durch abnormale Nutzung der Halter	Verwenden Sie sie nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler, damit er korrekt isolierte Schnittstellen empfiehlt.
		Verwenden Sie sie nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler, damit er korrekt isolierte Halter empfiehlt.

TECHNISCHE MERKMALE

Gewicht des leeren Produkts	Masse: 95 kg
CMU der Struktur (ohne Schnittstelle)	CMU: 200 kg
Gerätehöhe	Von 103 bis 186 cm
Gerätebreite	Von 88 bis 110 cm
Gerätetiefe	Von 101 bis 130 cm
Mittel zur Befestigung von Werkzeugen	Lasthaken
Lagertemperatur	0 °C bis 60 °C
Betriebstemperatur	5 °C bis 50 °C
Bremssattelschnittstelle	CMU: 60 kg
Batteriehalter	CMU: 60 kg / Schaumstoff: elektrische Isolierung
Radhalter	CMU: 200 kg

TYPENSCHILD

Das technische Hinweisschild befindet sich auf der Platte am unteren Ende der Stange, ebenso wie die Seriennummer des Produkts, das Jahr und der Monat der Herstellung.



Seriennummer: 22.10.067950.000001
 Herstellungsjahr: 22 (2022)
 Herstellungsmonat: 10. (Oktober)
 Art. Nr. Produkt: 067950

INBETRIEBNAHME, DEMONTAGE UND RECYCLING

Jedes Gerät, das in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint (gebrochene, verbogene, rissige oder beschädigte Teile), nicht normal funktioniert oder dem Teile fehlen, muss sofort außer Dienst genommen werden.

Zur Demontage des Multitool Truck lesen Sie den Abschnitt (Montageschritte) und gehen in umgekehrter Reihenfolge vor.

Dieser Lastenkrans muss gemäß den aktuellen Umwelt- und Entsorgungsrichtlinien des Landes, in dem er sich befindet, entsorgt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DIENST, DEMONTAGE UND RECYCLING

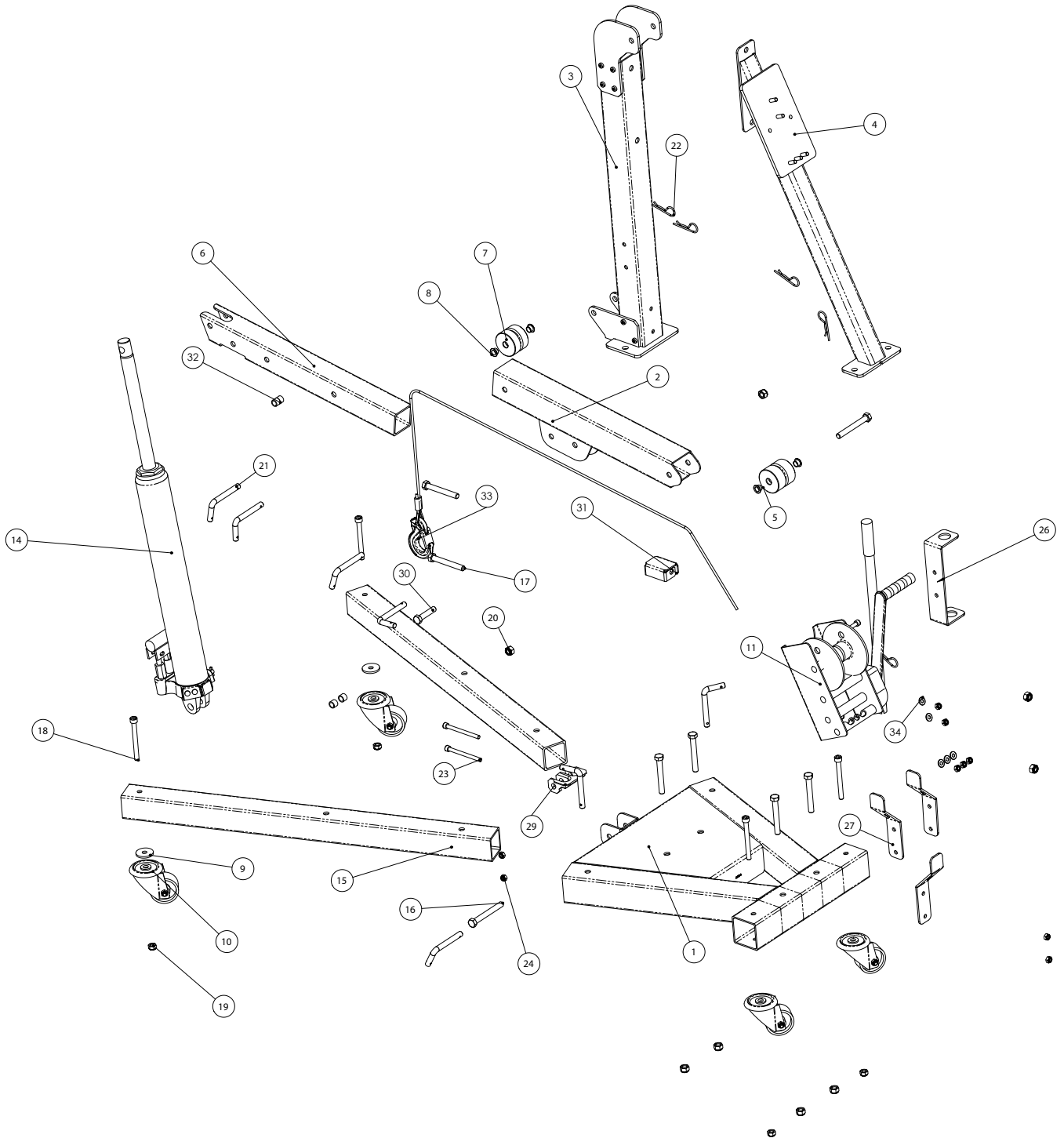
GYS bescheinigt in eigener Verantwortung, dass das folgende neue Produkt MULTITOOL TRUCK (067158) in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen vom 17. Mai 2006 hergestellt wird und somit die gemeinsame Norm:

- EN ISO 12100: 2010 erfüllt



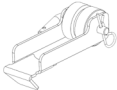
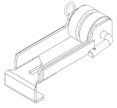
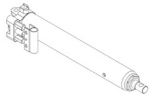
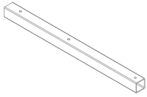





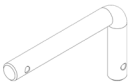
Die CE-Kennzeichnung wurde im Jahr 2022 angebracht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite.




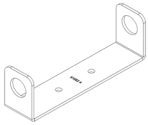



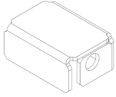



KOMPONENTEN

Multitool Truck besteht aus einer Reihe von Teilen. Die Lage dieser verschiedenen Komponenten ist auf den folgenden Seiten angegeben. Wenden Sie sich für weitere Informationen zu den Artikelnummern an den Hersteller GYS.



ÜBERSICHT		Artikel-Nr.	Menge	Bezeichnung
	1	K0835	1	Geschweißter Rahmen
	2	K0862	1	Geschweißte Fuß-Verlängerung
	3	K0841	1	Geschweißte Stange
	4	K0848	1	Geschweißte Windenhalterung
	5	M0486	1	Große Achse
	6	55581	1	Verlängerung vorne
	7	M0487	5	Schmale Achse
	8	43192	12	Lageranordnung Ø14xØ12x9
	9	43253	2	Unterlegscheibe M10 Øext 40 mm ep 4 mm

	10	71369	4	Lenkrolle Ø65
	11	70500	1	Hubwinde
	12		2	Montierte Sattelhalter
	13		2	Montierter Batterie-Abstandshalter
	14	70891	1	5T Doppelpumpen-Zylinder mit Sicherheitsventil
	15	55580	2	Träger
	16	42035	2	Schraube mx M12x100 TH Schlüssel 19 zn weiß din 931 cl 8,8
	17	42036	6	Schraube mx M12x90 TH Schlüssel 19 zn weiß din 931 cl 8,8
	18	41116	4	Schraube mx M10x100 CHC H8 zn weiß din 912 cl 12,9
	19	42148	4	Selbstsichernde Schraubenmutter M10 Schlüssel 17 zn weiß din 985
	20	41181	9	Selbstsichernde Schraubenmutter M12 Schlüssel 19 zn weiß din 985
	21	51832	11	Spindel in L-Form 101 x 55 - Durchmesser 12 mm

	22	43255	9	Federsplint 3x56 zn weiß
	23	42171	4	Schraube mx M8x95 CHC H6 zn weiß din 912 cl 8,8
	24	41150	9	Selbstsichernde Schraubenmutter M8 Schlüssel 13 zn weiß din 985
	26	K1052	1	Griffhalterung
	27	K1053	3	Sattel- / Batteriehalterung
	29	J0149	1	Zylinder-Abstandshalter
	30	43392	1	Schraube mx M12x55 TH Schlüssel 19 zn weiß din 985 cl . 8,8
	31	K1054	1	Stangen-Abstandshalter
	32	43391	4	Sinterbronzebuchse d12 D16 Lg 12
	33	43398	1	Haken und Seil mit Seilmuffe
	34	41211	5	Unterlegscheibe M8x18x1,5 zn weiß NFE 25513

SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / ICONOS / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / ICONE / ÍCONES / IKONY / IKONER / IKONER / IKONER / KUVAKKEET / IKONOK / VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ / アイコン / 图示 / ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ / ICOANE

	<p>FR Attention ! Lire le manuel d'instruction avant utilisation. EN Warning ! Read the user manual before use. DE ACHTUNG ! Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch vor Inbetriebnahme des Geräts. ES ¡Atención! Lea el manual de instrucciones antes de su uso. RU Внимание! Прочтите инструкцию перед использованием. NL Let op! Lees aandachtig de handleiding. IT Attenzione! Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso. PT Atenção! Ler o manual de instruções antes de usar. PL Uwaga! Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. DA Advarsel! Læs brugsanvisningen før brug. SV Varning ! Läs bruksanvisningen före användning. NO Advarsel! Les bruksanvisningen før bruk. FI Varoitusta! Lue ohjekirja ennen käyttöä. HU Figyelem! Használat előtt olvassa el a használati útmutatót! CZ Varování! Přečtěte si návod k obsluze před použitím. JP 警告！取り扱い説明書をお読みください。 CN 警告！使用前请阅读用户手册 GR Προειδοποίηση: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση. RO Avertizare ! Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.</p>
<p>CMU : 200 kg</p>	<p>FR La charge maximale d'utilisation (CMU) est de 200 kg EN The maximum working load (SWL) is 200 kg / 5500lbs DE Die maximale Betriebslast (CMU) beträgt 200 kg NL De maximale werklust (MWL) bedraagt 200 kg IT Il carico massimo di lavoro (CMU) è di 200 kg</p>
<p>CE</p>	<p>FR Matériel conforme aux Directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). EN Device complies with europeans directives, The EU declaration of conformity is available on our website (see cover page). DE Gerät entspricht europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unsere Webseite. ES Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad UE está disponible en nuestra página web (dirección en la portada). RU Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте (ссылка на обложке). NL Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De verklaring van overeenstemming is te downloaden op onze website (adres vermeld op de omslag). IT Materiale in conformità alle Direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito (vedere sulla copertina). PT Aparelho conforme às diretivas europeias A declaração de conformidade da UE está disponível no nosso site (ver capa). PL Urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi. Deklaracja Zgodności UE jest dostępna na naszej stronie internetowej (patrz strona tytułowa).</p>
<p>UK CA</p>	<p>FR Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). EN Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page). DE Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). ES Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada). RU Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу) NL Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina). IT Materiale conforme alla esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina). PT O equipamento atende às exigências britânicas. A Declaração de Conformidade do Reino Unido está disponível em nosso site (ver página de capa). PL Wyposażenie spełnia wymogi brytyjskie. Brytyjska Deklaracja Zgodności jest dostępna na naszej stronie internetowej (patrz strona tytułowa).</p>
	<p>FR Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri. EN This product should be recycled appropriately DE Recyclingprodukt, das gesondert entsorgt werden muss. ES Producto reciclable que requiere una separación determinada. RU Этот аппарат подлежит утилизации. NL Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien IT Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata. PT Produto reciclável que se enquadra em uma ordem de classificação. PL Produkt nadaje się do recyklingu zgodnie z instrukcjami sortowni.</p>



GYS France

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr